

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely a sportról szóló 2004. évi I. törvényben meghatározott önkormányzati feladatok hatékony ellátásának céljából jött létre egyrészről a

Magyar Labdarúgó Szövetség

székhely: 1112 Budapest, Kánai út 2/D

levelezési cím: 1386 Budapest 62. Pf. 906/1

képviseli: **Dr. Vági Márton** főtitkár

adószám: 19020848-2-44

számlaszám: 11707024-20485090

számlavezető pénzügyintézet: 11707024-20485090

(a továbbiakban: MLSZ),

másrészről a

Hévíz Város Önkormányzat

székhely: 8380 Hévíz, Kossuth Lajos u. 1.

képviseli: Papp Gábor polgármester

adószám: 15734374-2-20

számlaszám: 11749039-15432429

(a továbbiakban: **Önkormányzat**)

és a

Nagykanizsai Tankerületi Központ

székhely: 8800 Nagykanizsa, Vécsey u. 6.

adószám: 15835327-2-20

képviseli: Magyar Ferenc tankerületi igazgató

számlaszám: 10049006-00336963-00000000

(a továbbiakban: **Tankerület**)

egyetemleges kötelezettségek tekintetében az Önkormányzat, illetve a Tankerület a továbbiakban külön-külön Szerződéses Partner, illetve együtt: Szerződéses Partnerek)

között az alábbi feltételekkel.

Preambulum

Felek megállapítják, hogy:

- a sportról szóló 2004. évi I. törvény (a továbbiakban: Sporttörvény) 55. § meghatározza az önkormányzatok sporttal kapcsolatos feladatait;
- az MLSZ a labdarúgás stratégiai fejlesztési koncepciójához illeszkedő sportfejlesztési programot dolgozott ki, melynek keretében az önkormányzatokkal együttműködve sportpályákat kíván létesíteni országszerte;
- a Tankerületnek a használatában lévő önkormányzati tulajdonú ingatlan használata tekintetében együttműködési kötelezettsége van az Önkormányzattal a helyi közösségi és kulturális élet feltételeinek biztosítása érdekében;
- jogszabályban foglalt és önként vállalt sporttal kapcsolatos önkormányzati feladatoknak az MLSZ által kidolgozott sportfejlesztési program megvalósításával történő ellátásában a jelen megállapodásban foglaltak szerint kívánnak együttműködni;
- az együttműködés a helyi önkormányzat által ellátandó, sporttal kapcsolatos közfeladatahoz kapcsolódik, melynek megvalósításában az MLSZ közreműködik az Alapszabályában meghatározott kötelezettségének megfelelően.
- MLSZ az államháztartás egyensúlyát javító különadóról és járadékról szóló 2006. évi LIX. törvény (a továbbiakban: Különadó tv.) szerinti kedvezményezett célra nyújtott támogatásból és a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény (a továbbiakban: Tao tv.) 22/C. § szerinti látvány-csapatsport támogatásból országszerte beruházásokat eszközöl futballpályák kialakítására, felújítására és vállalja a labdarúgópályák 15 évi határozott időtartamú sportcélú hasznosítását.
- a támogatás igénybevétele olyan létesítmény kialakítására, felújítására irányulhat, amely alapvető, közvetlen és kizárólagos rendeltetése, hogy a sportról szóló törvényben meghatározott sporttevékenységre használják.

I. A szerződés tárgya

1. Felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat tulajdonát képező, a köznevelési feladatot ellátó egyes önkormányzati fenntartású intézmények állami fenntartásba vételéről szóló 2012. évi CLXXXVIII. törvény 8. § értelmében a Tankerületi Központ ingyenes használatában és vagyonkezelésében álló, a Zala Megyei Kormányhivatal Keszthelyi Járási Hivatala Földhivatalnál Hévíz belterület 1089/1, 1089/2 helyrajzi számon nyilvántartott, természetben 8380 HÉVÍZ Széchenyi utca 25. szám alatti ingatlanon – a jelen szerződés I. számú mellékletét képező vázrajzon feltüntetetteknek megfelelően – a Felek sportpályát alakítanak ki, amelynek során a Sportpályát az MLSZ építi meg, és azt a Felek a birtokba adástól számított 15 év határozott ideig sportcélú tevékenység folytatására a jelen megállapodásban foglaltak szerint együtt használják és hasznosítják. Felek egyezően rögzítik, hogy a továbbiakban az Ingatlan fogalma alatt a vázrajzon megjelölt – a Sportpálya által elfoglalt – területet értik.

II. A szerződés célja

2. Felek a jelen megállapodás feltételeit a szerződés céljának figyelembe vételével alakították ki és fogadták el.
3. Az MLSZ kijelenti, hogy részéről a jelen megállapodás célja az I/1. pontban meghatározott Sportpálya jelen szerződés szerinti hasznosítása a Sporttörvényben és MLSZ Alapszabályban

meghatározott feladatai hatékony ellátása, valamint a Különadó törvény és a Tao. törvény vonatkozó rendelkezéseiben előírtak teljesítése érdekében.

4. Az Önkormányzat kijelenti, hogy részéről a jelen megállapodás célja a Sporttörvény 55. §-ban és Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényben meghatározott feladatai megfelelő ellátása;
5. A Tankerületi Központ kijelenti, hogy részéről a jelen megállapodás célja a jelen megállapodással érintett ingatlan és köznevelési intézmény tekintetében fennálló használati jogosultságok gyakorlása és kötelezettségek irányadó jogszabályoknak megfelelő teljesítése.

III. Az együttműködés időtartama

1. Jelen megállapodás a Felek képviselője általi aláírás napjától az I/1. pontban meghatározott Sportpálya birtokba adásától számított 15 év határozott időre jön létre.
2. Jelen megállapodás aláírásával Felek kifejezetten lemondanak arról, hogy a megállapodást a határozott idő lejártá előtt megszüntessék.
3. Felek a megállapodás határozott időtartamának lejártá előtt legalább 180 nappal tárgyalásokat kezdeményeznek a Sportpálya további közös használata tárgyában.

IV. A labdarúgó pálya kialakításának finanszírozása

1. Felek egyezően rögzítik, hogy az országszerte kialakításra kerülő labdarúgó pályák teljes kivitelezési költségeit az MLSZ sportfejlesztési programja (a továbbiakban: programterv) tartalmazza, a Sportpálya létesítésének teljes bruttó (nettó + 27% áfa) beruházási költségét a jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képező 2. sz. melléklet tartalmazza (a továbbiakban: Teljes Költség). Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Teljes Költség módosításra kerül, ésszerű határidőn belül ennek megfelelően módosítják a 2. sz. mellékletet.
2. Felek egyezően rögzítik, hogy a jelen megállapodás tárgyát képező Sportpálya kialakítása a látvány-csapatsport támogatását biztosító támogatási igazolás kiállításáról, felhasználásáról, a támogatás elszámolásának és ellenőrzésének, valamint visszafizetésének szabályairól szóló 107/2011. (VI. 30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 9. pontjában meghatározott tárgyi eszköz beruházásnak minősül.
3. Felek akként állapodnak meg, hogy Önkormányzat a jelen szerződésben szerzett jogok gyakorlásáért ellenértéket fizet MLSZ-nek. Az ellenérték (a továbbiakban: Ellenérték) mértékét Felek úgy határozzák meg, hogy az a Teljes Költség nettó részének 30%-a + áfa.
4. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a IV./3. pont szerinti Ellenértéket a jelen megállapodás aláírását követő 8 napon belül előlegként átutalja az MLSZ bankszámlájára. Az MLSZ az átutalást követően haladéktalanul, de legkésőbb 15 napon belül előlegszámlát állít ki. Az Önkormányzat által a pályázati eljárás során befizetett pályázati biztosíték az Ellenértékbe beszámításra kerül. Az MLSZ a Sportpálya kialakítását követően végszámlát állít ki.
5. Felek megállapodnak – és Önkormányzat kifejezetten elfogadja –, hogy a Sportpálya kialakításának előfeltétele az Ellenérték összegének Önkormányzat általi teljesítése az MLSZ részére.
6. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a pályaépítés megkezdésének feltétele az MLSZ sportfejlesztési programjának a 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 2. pontjában meghatározott jóváhagyást végző szervezet által történő jóváhagyása.

7. Amennyiben a pálya nem épül fel, a Magyar Labdarúgó Szövetség, vállalja, hogy az Önkormányzat részére az Ellenértéket visszafizeti.

V. Felek jogai és kötelezettségei

1. Az Önkormányzat és a Tankerület kötelezettséget vállalnak arra, hogy az Önkormányzat tulajdonában és a Tankerület használatában, vagyonkezelésében lévő, a jelen megállapodás I/1. pontjában körülírt – a vázrajzon megjelölt – Ingatlant a Sportpálya kialakítása céljából és annak időtartamára az MLSZ birtokába bocsátják, ingyenesen a használatába adják. Az MLSZ az így használatában álló Ingatlanon kialakítja a Sportpályát. Az Önkormányzat és a Tankerület továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen megállapodásban foglalt kötelezettségek közös teljesítése és jogok közös gyakorlása céljából a Sportpálya kialakítását követően a birtokba adástól számított 15 év határozott időtartamra az Ingatlant és a Sportpályát az MLSZ ingyenes, részleges használatába adják közfeladat ellátása céljából, a közfeladat ellátásához szükséges mértékben, a használatba adástól (birtokbaadástól) számított 15 év határozott időtartamra. A Sporttörvény 55.§, valamint – a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13. § (1) bekezdés 15. pontja, 23. § (4) bekezdés 8. pontja és (5) bekezdés 17. pontja értelmében a jelen megállapodás tárgyát képező tevékenység és sportfejlesztés közfeladatnak minősül. A Sportpálya az Önkormányzat könyveiben (számviteli nyilvántartásaiban) kerül kimutatásra, az MLSZ pedig a 15 évre szóló használati jogot – vagyoni értékű jogként – veszi fel a könyveibe.
2. A Szerződéses Partnerek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen megállapodásban foglaltak teljesüléséhez szükséges valamennyi nyilatkozatot, hozzájárulást és beleegyezést határidőben megadják és szükség esetén az MLSZ rendelkezésére bocsátják. Amennyiben az Önkormányzat vagy a Tankerület a nyilatkozattétel megtagadásával illetve a nyilatkozat késedelmes kiadásával az MLSZ-nek kárt okoz, úgy köteles azt megtéríteni. Az Önkormányzat, illetve a Tankerület kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy jogvita esetén nyilatkozatát bíróság pótolja.
3. MLSZ kötelezettséget vállal arra, hogy a programtervnek, illetve a 2. sz. mellékletben foglaltaknak megfelelően megépíti és az Önkormányzat, illetve a Tankerület birtokába adja a Sportpályát. Felek megállapodnak abban, hogy a Sportpálya birtokbaadásáig a Tankerület képviselőjében is az Önkormányzat jár el az MLSZ-szel szemben. A Sportpálya építésének kezdő időpontját az MLSZ jogosult meghatározni azzal, hogy arról az Önkormányzatot legkésőbb a munkakezdést megelőző 3 nappal korábban értesíti.
4. Felek megállapodnak abban, hogy a megvalósítási határidő elmulasztása esetén a kivitelezőt terhelő és a MLSZ részére megfizetett késedelmi kötbér arányos része (30%) az Önkormányzatot illeti meg.
5. Az MLSZ a Sportpálya műszaki átadás-átvételének időpontjáról az Önkormányzatot írásban tájékoztatja, az átadás-átvételre az Önkormányzatot és a Tankerületet meghívja. Az átadás-átvételi eljárással egyidejűleg az MLSZ a Sportpályát az Önkormányzat és a Tankerület birtokába adja a jelen megállapodás V/1. pontjának sérelme nélkül. Felek a birtokba adásról jegyzőkönyvet vesznek fel, melyben rögzítik a Sportpálya műszaki állapotát. Az Önkormányzat és a Tankerület már a jelen megállapodás aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy amennyiben a műszaki átadás-átvételi eljárásban nem vesznek részt, úgy mind a bejárás, mind pedig a birtokbaadási jegyzőkönyv távollétükben kerüljön felvételre. Az Önkormányzat vagy a Tankerület távolléte nem akadályozza a birtokbaadást, amennyiben az átadás-átvételi eljárás eredményes volt és az MLSZ az Önkormányzat, illetve a Tankerület részére a birtokbaadási jegyzőkönyvet megküldte. Az Önkormányzat és a Tankerület birtokba lépésének időpontját minden esetben a birtokba adási jegyzőkönyv rögzíti. Az Önkormányzat

és a Tankerület elfogadja, hogy amennyiben a birtokbaadástól távol marad, ebből eredően az MLSZ-szel szemben semmilyen kifogást vagy igényt nem támaszthat.

6. Az Önkormányzat, mint ingatlantulajdonos és a Tankerület, mint az ingatlan használója akként nyilatkoznak, hogy a Sportpálya használatával, fenntartásával és üzemeltetésével kapcsolatos költségek tekintetében egymással megállapodást kötnek Sportpálya használatával kapcsolatban felmerült költségek viseléséről, amely megállapodást a jelen Megállapodás aláírásától számított 8 (nyolc) napon belül megküldik az MLSZ részére.

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen pontban foglalt kötelezettség teljesítése lényeges szerződéses feltételnek minősül. Amennyiben Szerződő Partnerek nem tesznek eleget a jelen pontban foglalt kötelezettségüknek, úgy az MLSZ jogosult a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

A jelen megállapodás alkalmazásában bármely Szerződéses Partner terhére megállapított kötelezettség alanya az Önkormányzat és a Tankerület között a jelen pont első bekezdésében meghatározott megállapodásában kerül meghatározásra azzal, hogy a Szerződéses Partnerek ezen kötelezettségek tekintetében az MLSZ-szel szemben egyetemlegesen felelnek. A Szerződéses Partnerek egyetemleges felelőssége az Önkormányzat és a Tankerület egymás közötti megállapodása szerinti elszámolását, illetve kötelezettség megosztását nem érinti. (Nevesítetten az Önkormányzat terhére megállapított kötelezettségek alanya az Önkormányzat, nevesítetten a Tankerület terhére megállapított kötelezettségek alanya a Tankerület.)

Az Önkormányzat és a Tankerület tudomásul veszik, hogy egymás közötti elszámolásuk a jelen megállapodásban az MLSZ-szel szemben vállalt kötelezettségeik teljesítését nem érinti, azok tekintetében az MLSZ-szel szemben egyetemlegesen felelnek.

7. Felek megállapodnak abban, hogy a Sportpálya rendeltetésszerű használatához szükséges valamennyi felújítási, javítási, karbantartási költséget, továbbá a használatból járó egyéb költségeket, illetve a Sportpálya tekintetében felmerülő közterheket a Szerződéses Partner viseli.
8. Felek megállapodnak abban, hogy a közüzemi mérőórákat – amennyiben ez szükséges – a Szerződéses Partner saját költségén köteles felszereltetni, a szolgáltatókkal a közüzemi szerződéseket megkötni, a közüzemi díjakat határidőre megfizetni.
9. Felek megállapodnak és a Szerződéses Partnerek tudomásul veszik és vállalják, hogy a Sportpálya részükre történő birtokba adását követően jelen szerződés időtartama alatt – megállapodásuk függvényében az Önkormányzat felelőssége és költsége a Sportpálya szabályszerű és jelen szerződésnek megfelelő működtetése, karbantartása, valamint a jelen szerződés időtartama alatt a Sportpálya jogszabályoknak és a biztonságos, balesetmentes üzemeléshez szükséges állagának biztosítása. A Sportpálya teljes körű üzemeltetéséről működtetéséről és – a jelen megállapodás 3. számú melléklete szerinti – karbantartásáról a Szerződéses Partner köteles saját költségén gondoskodni. Az MLSZ – előzetes értesítést követően – maga vagy megbízottja útján jogosult a karbantartást ellenőrizni és az ellenőrzésekről jegyzőkönyvet készíteni. A karbantartási kötelezettség teljesítését a felek lényeges szerződési feltételnek tekintik, melynek megsértése különösen súlyos szerződésszegésnek minősül.
10. Az MLSZ a jelen megállapodás fennállása alatt eszköz és anyaggépjárat, illetve felújítást nem végez, ez a Szerződéses Partner feladata és költsége.
11. A Szerződéses Partner köteles saját költségén gondoskodni a Sportpálya őrzéséről, védelméről.

12. Felek a Sportpályát szabadon – egymással egyeztetve– használják és hasznosítják, a jelen megállapodással érintett köznevelési intézmény működésének, tanítási rendjének zavarása nélkül, az intézmény vezetőjének legalább 5 (öt) nappal korábban történt tájékoztatása mellett.

Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a Futballpálya üzemidejének piaci alapon történő hasznosítására allokált éves kapacitás nem haladja meg a Futballpálya tényleges teljes éves kapacitásának húsz százalékát. Felek jelen rendelkezést lényeges szerződési feltételnek tekintik, melynek megsértése különösen súlyos szerződésszegésnek minősül. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a pályahasználattal kapcsolatban – különös tekintettel a korlátozott mértékű piaci alapon történő pályahasználati kötelezettség teljesítésére vonatkozóan – az MLSZ által kért adatszolgáltatási kötelezettséget az MLSZ erre vonatkozó felszólításában megjelölt határidőben teljesíti.

Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a nemzeti köznevelésről szóló 2011. CXCV. törvény 76. §-a értelmében a Tankerület a Sportpálya használatát tanítási időn kívül és a pedagógiai programban, továbbá egyéb jogszabályban meghatározott feladatok végrehajtásának biztosítása mellett külön megállapodás alapján ingyenesen biztosítja az Önkormányzat számára. A Tankerület kötelezettséget vállal arra, hogy beszerzi az érintett köznevelési intézmény vezetőjének a jelen pontban meghatározott megállapodás megkötéséhez szükséges véleményét.

13. Az Önkormányzat vállalja, hogy az MLSZ által kijelölt szakmai szervezeti egységgel, illetve koordinátorral – elsősorban, de nem kizárólag az MLSZ által kijelölt szakmai kapcsolattartó útján – együttműködik, biztosítja a részvételt az MLSZ által szervezett releváns képzéseken. Az MLSZ az Önkormányzat által kért, a Sportpályán szervezett tevékenységekhez és aktivitásokhoz kapcsolódó adatszolgáltatásokat teljesíti. Az Önkormányzat a Sportpálya használata során az MLSZ által szervezett országos labdarúgó szakmai programokhoz (elsősorban Bozsik program, és szabadidő- sport) kapcsolódó tornák, rendezvények, versenyek lebonyolításának elsőbbséget biztosít, és az MLSZ jogosult a térítésmentes pályahasználatra. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a pályázatban megjelölt szakmai partnere regisztrálja magát a Bozsik-program egyesületi vagy intézményi programjában és abban az együttműködési megállapodás aláírását követő szezontól legalább 7 éven keresztül 1 csapattal (10 fő) részt vesz.

14. Az MLSZ és a Szerződéses Partner közösen rendelkeznek a Sportpálya területére vonatkozó reklám célú felületek hasznosítási jogával. Az MLSZ a palánkok külső hirdetési felületének kizárólagos felhasználója. MLSZ a palánkok belső hirdetési felületének tekintetében, a 20x40-es és 12x24-es pálya esetén 12 db 100x200 centiméteres hirdetési felület, a 40x60-as és a 105x68-as pálya esetén 8 db 100x200 centiméteres hirdetési felület kizárólagos felhasználója. A kizárólagos hirdetési felületek elhelyezkedését az MLSZ jogosult meghatározni a Sportpálya a Szerződéses Partnerek birtokába adását követő 30 napon belül, de legkésőbb az Önkormányzat erre vonatkozó felhívásában megjelölt határidőre. Az MLSZ a nem kizárólagos felületek hirdetési jogát átengedi az Önkormányzatnak, az ebből származó bevétel – amennyiben az Önkormányzat és a Tankerület megállapodás eltérően nem rendelkezik – az Önkormányzatot illeti meg.

Felek a Sportpálya reklámcélú felületeit a köznevelési intézmény működésének, tanítási rendjének zavarása nélkül, a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól szóló 2008. évi XLVIII. törvényben foglaltak betartásával hasznosítják.

15. Az Önkormányzat, illetve a Tankerület tudomásul veszi, hogy a Sportpálya állagsérelmének megelőzését szolgáló házirendjét az MLSZ határozza meg. A házirendet az MLSZ a palánkok külső felületén az általa meghatározott helyre a műszaki átadás-átvételt követően 2 db 100 x 70 centiméteres felületen helyezi el.

16. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a pálya környékén, jól látható módon tájékoztató táblát helyez el az alábbi információkkal: a pálya mérete, a pálya típusa, a pálya nyitvatartási ideje, a pályabérlettel kapcsolatos kontaktszemély adatai (név, telefonszám). A tájékoztató tábla kapcsán az adatszolgáltatási kötelezettség az Önkormányzatot terheli, míg a tájékoztató tábla elkészítése az MLSZ kötelezettsége.
17. Felek megállapodnak abban, hogy a Sportpályán folytatott tevékenységhez – amennyiben az szükséges – a hatósági engedélyeket az Önkormányzat saját költségén köteles beszerezni, szükség esetén azokat megújítani, az időszakos hatósági vizsgálatokat elvégeztetni, illetve tevékenységét mindenkor a hatályos hatósági engedélyek birtokában és előírások megtartása mellett folytatni. A Tankerület kötelezettséget vállal, hogy az Önkormányzat jelen pontban vállalt kötelezettség teljesítését a szükséges felhatalmazások, jognyilatkozatok, egyéb szükséges eszköz rendelkezésre bocsátásával segíti.
18. Amennyiben az Önkormányzat és a Tankerület eltérően nem állapodnak meg, az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy megfizeti a közműfejlesztési hozzájárulást, vállalja az energia csatlakozási pont kiépítését saját költségén és rendelkezésre bocsátja a beruházás üzemeltetéséhez szükséges - műszaki leírásban meghatározott - energiameennyiséget.
19. Felek kölcsönösen jogosultak ellenőrizni a Sportpálya másik fél általi rendeltetésszerű és a jelen megállapodás előírásainak megfelelő használatát, és követelhetik a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes használat megszüntetését, továbbá az ilyen használatból eredő kár megtérítését.
20. Felek megállapodnak abban, hogy – a VI/5. pontban foglaltakra is figyelemmel – amennyiben az Önkormányzat vagy a Tankerület a jelen szerződésben foglalt valamely kötelezettségének határidőben nem, vagy nem megfelelően tesz eleget, úgy a szerződésszegés minden napjára 5.000,- Ft késedelmi kötbért köteles fizetni az MLSZ-nek. Kötbérterhes szerződésszegésnek minősül különösen – de nem kizárólagosan – a Sportpálya használatát és használhatóságát befolyásoló szerződésszegés, valamint az V/1-2., V/9-10. és V/12-13., V/16-17. pontokban előírt kötelezettségek nem, vagy nem szerződésszerű teljesítése. Felek megállapodnak, hogy a jelen pont szerinti kötbérfizetési kötelezettséget Felek sem összegben, sem időben nem korlátozzák. A kötbér az Önkormányzatnak felróható szerződésszegés megszűnését követő napon válik esedékessé, és azt az Önkormányzat a szerződésszegő magatartás megszüntetésének napjáig köteles megfizetni.
21. Az Önkormányzat beruházási feltételekhez kapcsolódó kötelezettségvállalásait az Együttműködési Megállapodás 4. számú melléklete tartalmazza.

VI. Szavatosság

1. Az MLSZ szavatol azért, hogy a Sportpálya használatra alkalmas állapotban kerül az Önkormányzat, illetve a Tankerület birtokába. Az Önkormányzat a birtokba lépését követően az Önkormányzatot terheli annak bizonyítása, hogy:
 - a szavatossági bejelentésben megjelölt hiba miatt a Sportpályát használatra alkalmatlan,
 - a hiba a birtokbaadásig fennállt,
 - a hibát a birtokbaadáskor nem észlelte, illetve nem is észlelhette volna.
2. A Szerződéses Partnerek szavatolnak azért, hogy a Sportpálya a jelen megállapodás fennállásának egész tartama alatt rendeltetésszerű, szerződésszerű, biztonságos és balesetmentes használatra alkalmas, és egyébként is megfelel a szerződés előírásainak.

3. A Szerződéses Partnerek azért, hogy az Ingatlanon, illetve a Sportpályán harmadik személynek nem áll fenn olyan joga, amely akadályozná a Feleket a zavartalan használatban, valamint gátolná a jelen megállapodásban foglalt kötelezettségek teljesítésében.
4. Az MLSZ a kivitelező vállalkozóval szemben, hibás teljesítésből eredően öt megillető jótállási és szavatossági jogáról jelen megállapodással lemond az Önkormányzat és a Tankerület javára azzal, hogy a szavatossági ügyintézés során a Tankerületet is az Önkormányzat képviseli. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy tájékoztatja a kivitelezőt a szavatossági és garanciális ügyekben eljáró kapcsolattartója személyéről és elérhetőségeiről. Felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat a birtokba lépést követően a jótállási és a szavatossági jogokat az MLSZ által a jelen pont szerint adott felhatalmazás alapján kizárólag a kivitelező vállalkozóval szemben érvényesítheti. Az Önkormányzat és a Tankerület kifejezetten elismeri, hogy az MLSZ-szel szemben a birtokbaadást követően hibás teljesítésből eredő jótállási és szavatossági igényt nem támaszthat. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a felmerülő hibát haladéktalanul, de legkésőbb az annak felmerülésétől számított 10 napon belül a kivitelező vállalkozónak bejelenti, valamint arról az MLSZ-t is tájékoztatja. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a bejelentés elmulasztása a jótállási és szavatossági jogok elvesztésével járhat.
5. Az Önkormányzat a garanciális idő lejártá előtt garanciális bejárásra hívja a kivitelezőt, közösen megvizsgálják a Sportpálya állapotát, jegyzőkönyvet vesznek fel az esetleges garanciális hibákról. Hiba esetén a jegyzőkönyvben rögzítésre kerülnek a kijavítandó hibák és a javítási határidők. A javítási határidők lejártával az Önkormányzat ellenőrzi azok teljesítését, amelynek eredményéről a jegyzőkönyvek megküldésével értesíti az MLSZ-t. Eredményes garanciális bejárás esetén az Önkormányzat javaslatot tesz az MLSZ részére a vállalkozói díjból visszatartott összeg kifizetésére, illetve a vállalkozói bankgarancia visszaadására.

VII. Kárveszély

1. Az MLSZ az alábbi esetekben felelősségét kifejezetten kizárja:
 - az üzemszerű működés körében keletkezett bármely kár;
 - a Sportpályán lévő dolgokban keletkezett kár;
 - baleseti károk, betörés, alkalmazottak és harmadik fél károkozása;
 - vis maior esetek.
2. A Sportpályán belül bekövetkező bármely más káresemény esetén is a helyreállítási kötelezettség, illetve a felelősség teljes mértékben kizárólag az Önkormányzatot, illetve a Tankerületet terheli.
3. Felek megállapodnak, hogy kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni, amennyiben bármilyen káresemény következik be.
4. A Szerződéses Partner köteles a Sportpályán keletkezett károsodásokat haladéktalanul helyreállítani. Amennyiben e kötelezettségének MLSZ írásbeli felhívása ellenére határidőn belül nem tesz eleget, MLSZ – kötbérigénye érvényesítésén túl – jogosult a keletkezett károk helyreállításával kapcsolatos munkák Szerződéses Partner költségén történő elvégeztetésére.
5. Felek egyezően rögzítik, hogy a Ptk. kárveszély viselésére vonatkozó szabályai (5:22. §) a felek jelen megállapodással alapított jogviszonyában a jelen megállapodásban foglaltak szerint alkalmazhatók. Ennek értelmében Felek egybehangzóan kijelentik, hogy a kárveszély – az MLSZ által szándékosan, vagy súlyos gondatlansággal okozott kár kivételével – a Szerződéses Partnereket terheli.

VIII. A megállapodás hatálya

1. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 2. pontjában meghatározott jóváhagyást végző szervezet nem hagyja jóvá az MLSZ sportfejlesztési programját, MLSZ jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani.
2. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Önkormányzat nem tesz eleget a IV/4. pontban foglalt fizetési kötelezettségének, az MLSZ jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani.
3. A jelen megállapodás hatálya – a VIII/1., VIII/2., és VIII/4. pontban foglaltak kivételével – a határozott időtartam elteltével szűnik meg.
4. A Sportpálya elpusztulásával Felek megállapodása megszűnik. Ebben az esetben MLSZ nem köteles Önkormányzatnak vagy a Tankerületnek másik sportpályát biztosítani.
5. A jogviszony megszűnése esetén a Felek egymással kötelesek elszámolni az együttműködésükből eredő kötelezettségek tekintetében. A jelen megállapodás megszűnése az MLSZ-t nem gátolja esetleges követeléseinek behajtására vonatkozó jogainak érvényesítésében, illetve azon jogának gyakorlásában, hogy az esetlegesen felmerült kártérítési igényét érvényesítse.
6. Felek kifejezetten elfogadják, hogy a Futballpálya kialakítását követően a megállapodás a határozott idő lejártá előtt nem kerülhet megszüntetésre.
7. Az Önkormányzat, illetve a Tankerület kifejezetten elismeri, hogy őt terheli a hasznosítási cél neki felróható meghíúsulásából, illetve kötelezettségei nem, vagy nem megfelelő teljesítéséből eredő valamennyi kár, beleértve az MLSZ által igénybe vett támogatás visszafizetését, amennyiben az a szerződésszegéssel összefüggésben szükségessé válik.

IX. Kapcsolattartás

1. A megállapodás teljesítésével kapcsolatos ügyintézésre és kapcsolattartásra a felek által felhatalmazott személyek:

Az MLSZ részéről jogi és adminisztratív ügyekben:

Név: dr. Kondor Boglárka

Beosztás: jogi előadó

Telefon: 06 30/774-2538

E-mail: kondor.boglarka@mlsz.hu

Az MLSZ részéről műszaki ügyekben:

Név: Csuti György

Beosztás: beruházási igazgató

Telefon: 06 30/774-2774

E-mail: csuti.gyorgy@mlsz.hu

Az Önkormányzat részéről:

Név: Olt István

Beosztás: városfejlesztési osztályvezető

Telefon: 83/505-841

E-mail: olt.istvan@hevizph.hu

A Tankerület részéről:

Név: Horváth Tamás

Beosztás: Pályázati Osztályvezető

Telefon: 06 93 795 203

E-mail: tamas.horvath2@kk.gov.hu

Az Önkormányzat kötelezettséget vállal az MLSZ által kapcsolattartójának eljuttatott értesítések, nyilatkozatok továbbítására a Tankerület képviselője részére.

2. Felek a jelen megállapodással kapcsolatos mindennemű közléseiket megtehetik írásban, telefonon, e-mailen. A telefonon tett közléseket haladéktalanul írásban is kötelesek megtenni a Felek.
3. Az írásban, postai úton küldött leveleket ajánlott – tértivevényes – postai küldeményként kell feladni. A fentiek szerint elküldött értesítés, levél az elküldéstől, postára adástól számított 5. napon akkor is megérkezettnek minősül, ha a tértivevény "nem kereste", vagy "nem vette át" jelzéssel érkezik vissza a feladóhoz, vagy a jelen szerződésben írt e-mail címet bármely fél a másik fél előzetes értesítése nélkül változtatta meg és az így küldött üzenet ezért nem jut el hozzá.

X. Egyéb rendelkezések

1. Felek a jelen megállapodás teljesítése céljából legalább a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) szerinti együttműködésre kötelesek.
2. A jelen megállapodással kapcsolatban a Felek a birtokukba került adatokat, tényeket, információkat kötelesek bizalmasan kezelni, azokat a megállapodással össze nem függő célra nem használhatják fel, harmadik személynek nem adhatják tovább.
3. Jelen megállapodás akkor lép hatályba, amikor a Felek felhatalmazott képviselőjük útján aláírták.
4. Felek képviselői kijelentik, hogy az általuk képviselt fél nevében a jelen szerződés aláírására megfelelő jogosultsággal rendelkeznek. Elismerik továbbá, hogy a képviseleti hibával összefüggésben felmerülő károkért a polgári jog szabályai szerint felelősséggel tartoznak.
5. Jelen szerződés kizárólag írásban, a Felek felhatalmazott képviselőinek aláírásával módosítható.
6. Ha a jelen megállapodás bármely rendelkezése, vagy annak bármely körülmények közötti alkalmazása érvénytelen vagy végrehajthatatlan, ez a megállapodás egyéb rendelkezéseit és azok alkalmazását nem érinti, azok a jog által megengedett legteljesebb mértékben a Felek jelen megállapodásban kifejezett céljainak és akaratának megfelelően érvényesíthetők maradnak.
7. Felek a szerződéses feltételeket egybehangzó akaratnyilatkozatukkal Ptk. a felek szerződéskötési szabadságát rögzítő rendelkezéseire tekintettel határozták meg.
8. Felek egyezően rögzítik, hogy a jogait és kötelezettségeiket céljaik és érdekeik megfelelő figyelembe vételével állapították meg, ezért a jelen megállapodás szerinti szolgáltatás-ellenszolgáltatást egyenértékűnek ismerik el. Ennek értelmében Felek egybehangzóan kijelentik, hogy az egyenértékűség elvének megsértésére, illetve a szerződés egyéb okból adódó érvénytelenségére nem hivatkozhatnak, erre hivatkozva egymással szemben követelést jogszerűen nem támaszthatnak.
9. MLSZ nyilatkozik, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti átlátható szervezet.
10. E megállapodásban nem érintett kérdések tekintetében elsősorban a Ptk. rendelkezéseit kell alkalmazni.

XI. Megállapodás mellékletei

1. számú melléklet: helyszínrajz, illetve vázrajz a sportpálya feltüntetésével
2. számú melléklet: Sportpálya kialakításának Teljes Költsége
3. számú melléklet: Önkormányzat karbantartási feladatai
4. számú melléklet: Beruházáshoz kapcsolódó önkormányzati nyilatkozat

Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt alulírott helyen és napon 4 példányban írták alá

Budapest, 2020. augusztus 4.

.....
Magyar Labdarúgó Szövetség

képviseli: Dr. Vági Márton főtitkár

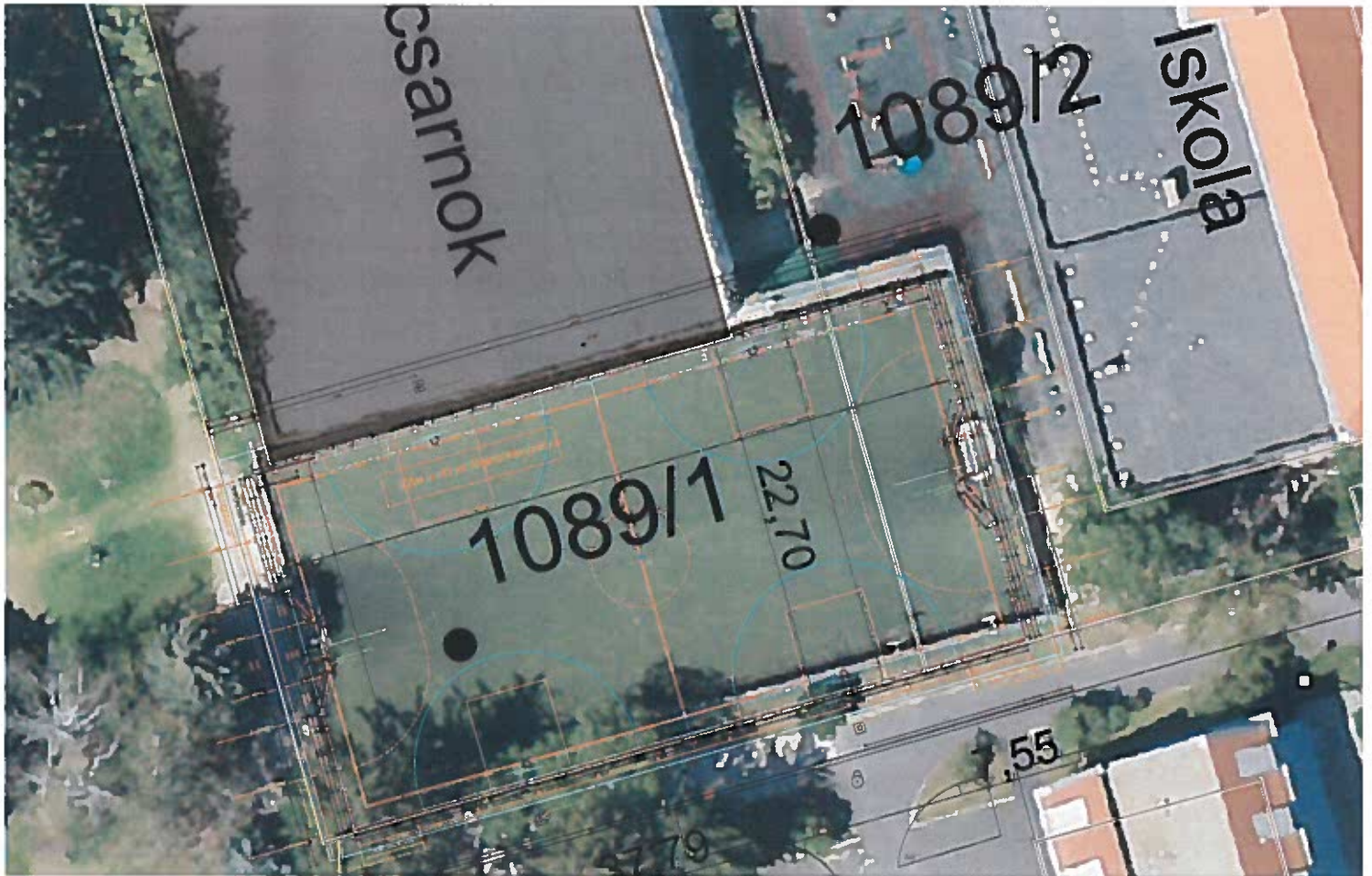
.....
Hévíz Város Önkormányzat

képviseli: Papp Gábor polgármester

.....
Nagykanizsai Tankerületi Központ

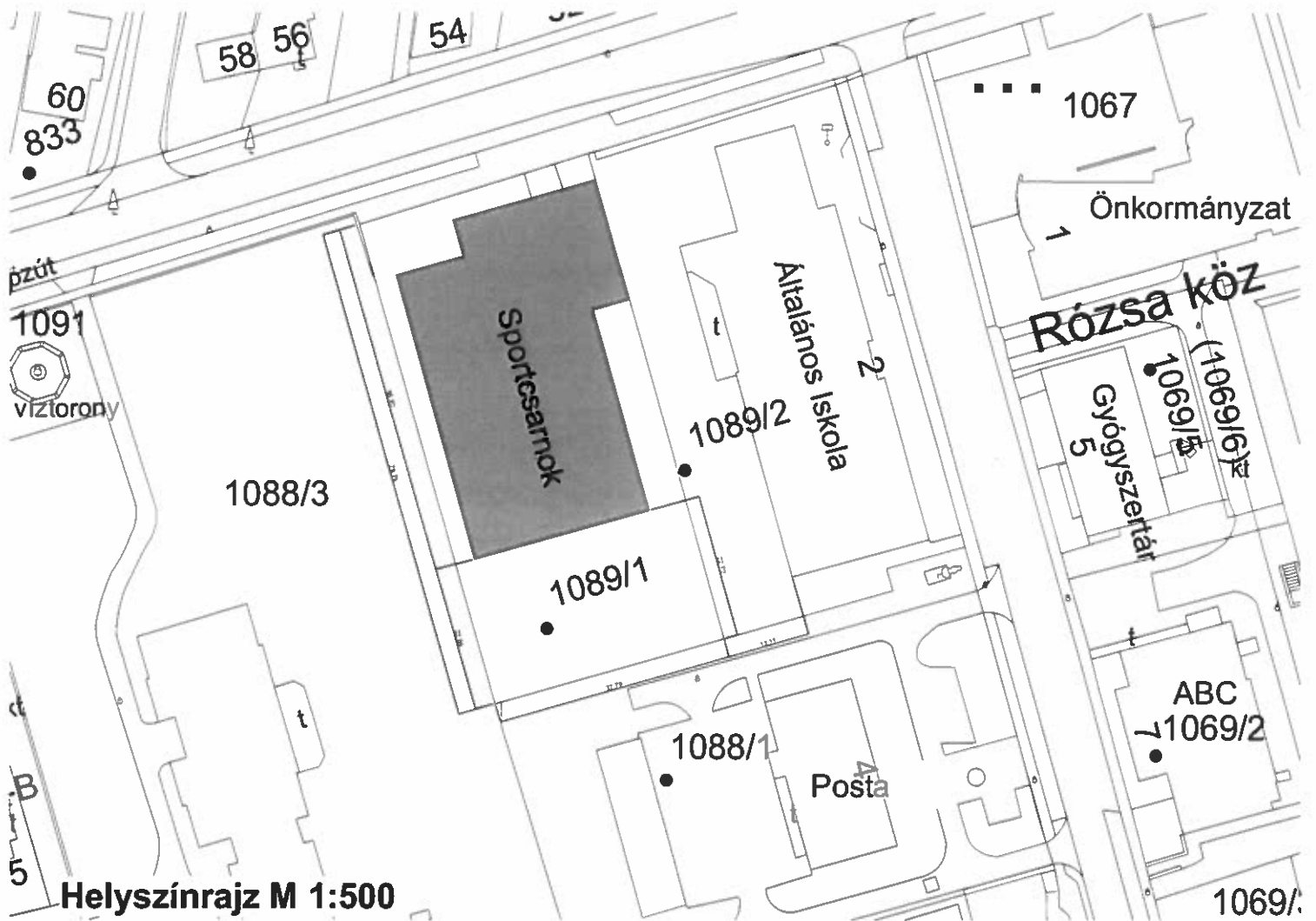
képviseli: Magyar Ferenc tankerület igazgató

.....
PÉNZÜGYI ELLENJEGYZÉS



Helyszínrajz M 1:200

1089/1



2. számú melléklet

Futballpálya kialakításának Teljes Költsége

A futballpálya azonosító száma: **19/15-6-071/1**

A futballpálya címe: **8380 Hévíz, Széchenyi utca 25.**

A futballpálya típusa: **R22x42**

A futballpálya kialakításának teljes bruttó költsége: **52 926 782 Ft**

Önkormányzat által fizetendő ellenérték: **15 878 035 Ft**

3. számú melléklet

Rekortán sportburkolatok használati és karbantartási útmutatója

Jelen dokumentum útmutatásul szolgál a gumiburkolatok használatához, tisztításához és ápolásához, melynek figyelembevételével, betartásával jelentősen megnövelhetjük a sportpályák élettartamát. A rekortán pályák karbantartása kevesebb feladattal jár, mint egy műfüves pálya esetében, azonban kérjük az alábbiakban leírtakat vegyék figyelembe.

I. Rekortán sportpályák használata.

A pálya elsősorban arra szolgál, hogy sportoljanak rajta, de néhány alkalommal használható más tevékenységekre is (például fesztivál helyszíneként). Erre van lehetőség, de számos korlátozásra figyelni kell. Az a legjobb, ha a pályát furnérlemezekkel fedik le ezekre az alkalmakra. Ha ez nem lehetséges, akkor kerülni kell a nyomáspontok kialakulását, ideértve a túsarkú cipőket, asztal- és széklábakat stb. Padok, székek, asztalok és játszó eszközök kihelyezése esetén gondoskodni kell teher elosztó, él védő műanyag kupakok használatáról.

A felületre kerülő víz és nedvesség esetén a pálya tapadási tulajdonságai megváltoznak, kérjük nedves időben fokozott óvatossággal használják a pályát. A sportpálya anyaga egészségre nem ártalmas, de kerülni kell az emberi szervezetbe kerülését. A dohányzás minden esetben tilos, étel és ital fogyasztása sem ajánlott a pálya területén. Óvakodjanak továbbá a környezetből bekerülő kavicsok, kövek, csonthéjas termények pályára történő behordásától.

A burkolatot védeni kell mindenféle szennyeződéstől, maró hatású anyagtól, vegyszertől, olajtól, üzemanyagtól, amely a pályára kerül. Fentiek miatt gépjárművek, motorok és egyéb kertészeti gépek burkolaton történő átjárása tilos, a karbantartó gépek tankolása, javítása a pályán kívül kell történnjen. Amennyiben mégis ilyen jellegű szennyeződés kerül a pályára annak eltávolításáról azonnal gondoskodni kell.

II. Rekortán sportpályák ápolása és tisztítása.

Tisztítás. Homok, föld, salak, kövek, termések és lomb száraz állapotban könnyen összeszedhetők és eltávolíthatóak seprűvel (vagy szívóval). Amennyiben a szennyeződések, levelek hosszabb ideje takarják a pályát, az eltávolításuk nehezebb, ilyenkor szükség lehet nagynyomású vízszugár alkalmazására (erre legalkalmasabb egy legalább 150 bar-os eszköz és szennyvízszívó). Amennyiben olajok, üzemanyag kerül a sportburkolatra, minél hamarabb szórjanak rá homokot vagy fűrészport és megkötés után távolítsák el. Rágógumi maradványok hidegspray fagyasztással könnyedén

eltávolíthatóak. Ezen feladatok elvégzése ad hoc jellegű, tehát a szennyeződések megjelenése után, idegen anyag pályára kerülése esetén mihamarabb elvégzik a takarítást, annál kisebb erőfeszítéssel eltávolíthatóak és annál kisebb károsodást okoznak a pálya felületében.

Mohásodás ami leginkább nedves és árnyékos területeken lép fel, az első megjelenés pillanatában azonnal meg kell szüntetni. Mohaképződés jele annak, hogy a sportburkolat erősen szennyezett, ilyenkor érdemes magasnyomású mélytisztítást végezni és a pangó vizet felszívni.

Gyomosodás, ami leginkább a pályaszéleken fordulhat elő, szintén időben kell megszüntetni (például kitépéssel, levágással, magas nyomású vízzel való kispricceléssel). A környezetvédelem fontossága miatt a vegyszeres megoldásokat kerüljük! Amennyiben ez nem megoldható, a lehetőségekhez képest környezetkímélő megoldást válasszunk. Hogy megakadályozzuk a pályaszéleken fellépő masszív gyomosodást, időszakos és rendszeres tisztítás szükséges.

A mindennapi (heti) tisztán tartás mellett időszakosan érdemes egy alaptisztítást elvégezni, melynek gyakorisága erősen függ a helyi környezeti sajátosságoktól és a sportburkolat állapotától. Általánosságban elmondható, hogy a nagyobb munkálatokat 1-3 évente szükséges elvégezni. Erősen letapadt szennyeződések nagy nyomású vízzel kell eltávolítani, kefe és tisztítóanyag segítségével, a sportburkolat gyártójának, kivitelezőjének útmutatása szerint. (ezt az útmutatást műszaki átadás-átvétel alkalmával kapják meg.) A szennyezett vizet fel kell szívni és el kell távolítani.

Amennyiben a pályán rongálásból vagy más okból kifolyólag nagyobb volumenű kár keletkezik, (hálók elszakadása, festés, kopása stb.) kérjük forduljanak egy, a javításra alkalmas szakmai tudással rendelkező céghez.

Fentiek elvégzésére a megbízott gondnok, üzemeltető mellett csak a nagytisztításhoz szükséges igénybe venni külső, szakmailag felkészült vállalkozót, de megfelelő eszközök megléte esetén (takarítógép, nagynyomású mosóberendezés, vizes porszívó stb.) erre a feladatra is alkalmas lehet akár a saját alkalmazott.

Ezeknek a rendszeres feladatoknak az elvégzéséhez, a felhasznált anyagokkal együtt 2 - 400 000 forint éves költség merülhet fel, amely összeg a gondnok havi rendszeres bérköltségét, az időszakos nagytakarítások és az eseti jellegű károk elhárításának költségét nem tartalmazza.

Magyar Labdarúgó Szövetség.

4. számú melléklet

Beruházáshoz kapcsolódó önkormányzati nyilatkozat

Alulírott Papp Gábor a Hévíz Város Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) képviselőjeként az Önkormányzat, a Nagykanizsa Tankerületi Központ és a Magyar Labdarúgó Szövetség között Sportpálya létesítése és közös használata, illetve hasznosítása tárgyában létrejött Együttműködési Megállapodásban foglaltaknak megfelelően az alábbi kötelezettségvállalási nyilatkozatokat teszem.

- a) A Sportpálya kivitelezéséhez szükséges valamennyi engedélyt (így különösen, de nem kizárólagosan a behajtási engedélyt) az Önkormányzat beszerzi és a kivitelezés kezdetére átadja az MLSZ, vagy az MLSZ képviselője, illetve megbízottja (műszaki ellenőr, beruházás bonyolító, kivitelező, szállító) részére. Valamennyi engedély beszerzése az önkormányzat költsége.
- b) A Sportpálya létesítés teljes időtartama alatt az Önkormányzat biztosítja valamennyi olyan feltétel teljesítését, amely egyéb esetben a beruházó feladata lenne, így különösen, de nem kizárólagosan: a felvonulási terület biztosítását, vízvételi lehetőséget, áramvételi lehetőséget, munkaterület kivitelezésre alkalmassá tételét, építési terület előkészítését, szintbe hozását (20x40 m pályánál a maximális eltérés a pálya leendő területén a legmagasabb és legmélyebb pont között 30 cm, felpályánál maximum 40 cm, nagypályánál maximum 50 cm lehet), cserjék, fák kivágását, gyökereik eltávolítását a területről, stb.
- c) Önkormányzat vállalja, hogy biztosítja az anyagok, gépek, stb. építési területre történő beszállításához szükséges bejárást, útvonalat kb. 40 tonna/gk. súlyhatárig. Amennyiben az Önkormányzat által kijelölt útvonal annak ellenére megsérül, hogy a kivitelezők nem terhelték túl és szabályosan használták, az Önkormányzat nem tarthat igényt a helyreállításra, illetve annak költségére.
- d) Az üzemeltetéshez szükséges összes műszaki feltételt (pl.: elektromos kapcsolószekrény, öntözéshez szükséges víz, vízvételi lehetőséget, (vezetékes víz, fűtő kút, stb. formában)) az Együttműködési megállapodásban foglaltakkal összhangban az Önkormányzat biztosítja, legkésőbb a kivitelezési munka megkezdéséig, legfeljebb a Sportpálya kivitelezési helyétől számított 50 m távolságra.
- e) Amennyiben a pályázati kiírásban szereplő lehetőséggel élve az Önkormányzat LED világítást kért a 12x24, vagy 20x40 méteres Futballpályához, elfogadja, hogy a LED fényvetők felszerelésére – esetlegesen - a műszaki átadást követő 3-4. héten kerül csak sor.
- f) Amennyiben a pályázati kiírásban szereplő lehetőséggel élve az Önkormányzat opcionális tételként mobil lelátót igényelt, tudomásul veszi, hogy a mobil lelátó építési engedély nélkül legfeljebb 180 napig állhat fenn, ezt követően a mobil lelátó elbontására az Önkormányzat köteles. Amennyiben az Önkormányzat a lelátót 180 napot meghaladóan kívánja használni, köteles az ehhez szükséges építési engedélyt saját költségén beszerezni.
- g) Önkormányzat tudomásul veszi azt, hogy kizárólag az MLSZ által kiadott műszaki leírásban foglaltak megvalósítása támogatható költség, egyéb az előkészítés, tereprendezés, feltöltés, szintek kialakítása, támfal építés, stb. körébe tartozó munkák nem.
- h) Önkormányzat tudomásul veszi, hogy amennyiben a kivitelezés során kitermelt föld a helyszínen nem helyezhető el és lerakóhelyre történő elszállítása szükséges, úgy azt

legfeljebb 10 km-es körzetben biztosítja és tudomásul veszi, hogy az elhelyezés esetleges költsége is őt terheli.

- i) Önkormányzat nyilatkozik, hogy a pálya helyszínének kiválasztása során figyelembe vette, hogy a pálya használata zajterheléssel jár (a zajszint mérési jegyzőkönyv az MLSZ honlapján elérhető) és a világítás okozta környezeti hatásokra (kb. 120 lux) is tekintettel volt. A nem megfelelően kiválasztott helyszín miatt felmerülő esetleges kártérítési felelősség az önkormányzatot terheli.
- j) Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a kivitelezést az MLSZ által tenderen kiválasztott vállalkozó végzi.
- k) Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy együttműködik az MLSZ által megbízott kivitelezővel, az MLSZ képviselőjével és az MLSZ által megbízott műszaki ellenőrrel azért, hogy a kivitelezés az MLSZ által meghatározott időpontban elkezdődhessen és zökkenőmentesen végrehajtásra kerülhessen. Önkormányzat tudomásul veszi, hogy kizárólag az MLSZ jogosult a munkaterület átadásának és a munkavégzés kezdetének és befejezésének időpontját meghatározni. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy az MLSZ által megbízott műszaki ellenőr által műszakilag átvett létesítményt haladéktalanul birtokba veszi.
- l) Önkormányzat az MLSZ és a kivitelezést végző vállalkozó közti vállalkozási szerződést a kivitelezés kezdő időpontjában (munkaterület átadáskor) megismeri és az abban foglaltakat tudomásul veszi, valamint segíti annak megvalósulását.
- m) Az üzemeltetés teljes ideje alatt (minimum 7 év) a beruházásra előírt, együttműködési megállapodásban és a műszaki átadás kapcsán átvett karbantartási utasításokban rögzített karbantartást az Önkormányzat saját költségén folyamatosan elvégzi vagy külsős vállalkozóval elvégezteti, ennek elmaradásából adódó valamennyi kárt vagy más hátrányos következményt az Önkormányzat viseli.
- n) Önkormányzat tudomásul veszi azt, hogy a kivitelezés műszaki tartalmához és költségéhez kapcsolódó információkról az MLSZ nem köteles részletesebb tájékoztatást biztosítani annál, mint ami a pályázati útmutatóban, a vállalkozóval kötött szerződésben és annak mellékleteiben olvasható.
- o) Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a kivitelezés során a Vállalkozó utasítást – a vállalkozási szerződés értelmében - kizárólag az MLSZ-től és a Műszaki ellenőrtől fogadhat el.

Dátum: Hévíz, 2020. augusztus 4.

Hévíz Város Önkormányzat
képviseli: Papp Gábor polgármester



